

# Contura

856 Style

856G Style



**SE**

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Fakta                            | 3  |
| Installationsavstånd             | 4  |
| Prestandadeklaration             | 5  |
| EU-försäkran om överrenskommelse | 6  |
| Montering                        | 39 |

**DE**

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Fakten                   | 7  |
| Installationsabstände    | 8  |
| Leistungsdeklaration     | 9  |
| EU-Konformitätserklärung | 10 |
| Montage                  | 39 |

**NO**

|                      |    |
|----------------------|----|
| Fakta                | 11 |
| Installasjonsavstand | 12 |
| Ytelseserklæring     | 13 |
| EU-samsvarserklæring | 14 |
| Montering            | 39 |

**FR**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Données Techniques           | 15 |
| Distances d'installation     | 16 |
| Déclaration des performance  | 17 |
| Déclaration de conformité UE | 18 |
| Montage                      | 39 |

**GB**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Facts                        | 19 |
| Installation distances       | 20 |
| Declaration of performance   | 21 |
| EU Declaration of Conformity | 22 |
| Assembly                     | 39 |

**DK**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Fakta                        | 23 |
| Installationsafstand         | 24 |
| Præstationserklæring         | 25 |
| EU-overensstemmelseerklæring | 26 |
| Montering                    | 39 |

**FI**

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Tiedot                          | 27 |
| Asennusetäisyys                 | 28 |
| Suoritusasoilmoitus             | 29 |
| EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus | 30 |
| Asennus                         | 39 |

**IT**

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Dati Tecnici                   | 31 |
| Distanze di sicurezza          | 32 |
| Dichiarazione di prestazione   | 33 |
| Dichiarazione di Conformità UE | 34 |
| Montaggio                      | 39 |

**NL**

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Gegevens                   | 35 |
| Installatieafstand         | 36 |
| Prestatieverklaring        | 37 |
| EU-conformiteitsverklaring | 38 |
| Monteren                   | 39 |

## Données Techniques



3-7 kW



950 mm



465 mm



365 mm



77 kg

|                                                                         |         |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|
| Puissance nominale                                                      | 5 kW    |
| Taux de rendement                                                       | 81 %    |
| Température des gaz de combustion en liaison avec la puissance nominale | 314°C   |
| Débit massique des gaz de combustion                                    | 4,3 g/s |

### Agrément selon :

Norme européenne EN-13240

NS 3059 (Norvège)

BImSchV.2 (Allemagne)

Art. 15a B-VG (Autriche)

Clean Air Act. (UK)



### Le poêle peut devenir très chaud

Certaines parties du poêle deviennent extrêmement chaudes en cours de fonctionnement et peuvent provoquer des brûlures. Une importante quantité de chaleur rayonne par la vitre du poêle. Éloignez les matériaux inflammables à la distance de sécurité prescrite. Si on laisse couvrir le feu, on risque de provoquer une inflammation rapide de gaz, susceptible d'être à l'origine de blessures et de dégâts matériels.

### Installation réalisée par un professionnel

Pour garantir le fonctionnement et la sécurité du poêle, il est recommandé de le faire installer par un professionnel. Consultez l'un de nos revendeurs qui pourra vous communiquer le nom de monteurs agréés.

### Déclaration de construction

Ces instructions principales peuvent donner des conseils qui contreviennent aux règlements de construction nationaux. Veuillez vous référer aux instructions complémentaires ou vous renseigner auprès de l'autorité locale compétente pour tout conseil concernant les règlements de construction.

L'installation du foyer et la réalisation de la cheminée exigent le dépôt d'une déclaration de construction aux autorités compétentes.

Le propriétaire de l'habitation est personnellement responsable de la conformité aux règlements et aux normes en vigueur. Il lui incombe de faire agréer l'installation par un service d'inspection qualifié. À toutes fins utiles, prévenez également votre ramoneur de l'existence d'une nouvelle installation.

### Structure portante

S'assurer que le solivage en bois du plancher supporte la charge du poêle et de la cheminée. Le poêle et la cheminée peuvent normalement être placés sur le solivage en bois d'une maison familiale ordinaire tant que leur poids total n'excède pas 400 kg.

### Plaque de sol

Afin de protéger le sol contre les projections de braises, un sol inflammable doit toujours être protégé par une plaque de sol. Celle-ci doit couvrir une surface de 300 mm devant le foyer et 100 mm de chaque côté, ou une distance supplémentaire de 200 mm de chaque côté de l'ouverture. La plaque de sol peut être constituée par exemple de pierre naturelle, de béton, de métal ou de verre. Une plaque de sol en verre est disponible en option pour ces modèles.

### Inspection finale de l'installation

Avant de mettre en service le poêle, l'installation doit être inspectée par un ramoneur agréé. Avant d'allumer le feu pour la première fois, bien lire les « Instructions d'allumage et d'utilisation ».

## Raccordement à la cheminée

- Le poêle doit être raccordé à une cheminée dimensionnée pour une température des gaz de fumée de 400°C.
- Le diamètre extérieur du manchon de raccordement est de Ø 150 mm.
- Normalement, le tirage de cheminée pendant le fonctionnement nominal de l'appareil doit être compris entre 20 et 25 Pa à proximité du manchon de raccordement. Le tirage est influencé par la longueur de la cheminée ainsi que par sa section et son étanchéité. La longueur de cheminée minimale recommandée est de 3,5 m et la dimension appropriée du conduit de fumée est de Ø130 à Ø150 mm.
- Un conduit de fumées qui comporte des déviements brusques et un appel d'air horizontal aura un tirage réduit. La longueur maximale d'un conduit de cheminée horizontal est d'un mètre, à condition que sa section verticale soit d'au moins 5 m.
- Le conduit de cheminée doit pouvoir être nettoyé sur toute sa longueur et les plaques de ramonage doivent être facilement accessibles.
- Vérifier soigneusement que la cheminée est étanche et qu'il n'y a pas de fuites au niveau des trappes de ramonage et des raccordements., voir la page 40.
- Le poêle répond aux exigences de raccordement à un conduit de fumée séparé.

## Alimentation en air de combustion

Les exigences d'arrivée d'air frais dans une pièce sont plus grandes, lorsqu'un poêle y est installé. L'air peut être alimenté de manière indirecte au moyen d'une prise d'air mise en place dans le mur extérieur de la pièce, ou directement par un conduit relié à l'extérieur et raccordé au manchon sur le dessous du poêle. La combustion consomme environ 15 m³ par heure.

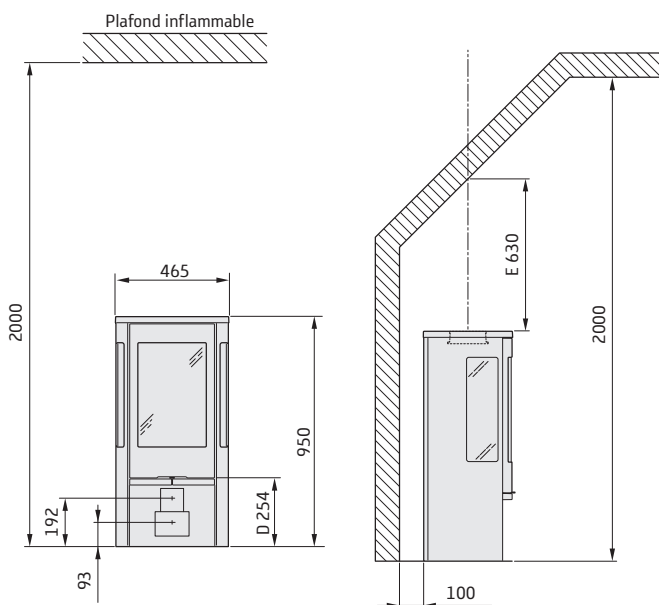
Le manchon de raccordement de l'air comburant a un diamètre extérieur de 67 mm. Pour les conduits de plus de 1 m de long, installer un conduit de 100 mm de diamètre et une prise d'air du diamètre correspondant.

Dans les espaces chauffés, le conduit devra être isolé contre la condensation par de la laine minérale de 30 mm dotée d'une membrane barrière d'humidité. Lors de la mise en œuvre, il est également important de colmater autour du trou à travers le mur (ou le sol) avec du mastic d'étanchéité.

Un flexible de 1 mètre, isolé contre la condensation, pour l'air de combustion, est disponible comme accessoire.

## Distances d'installation

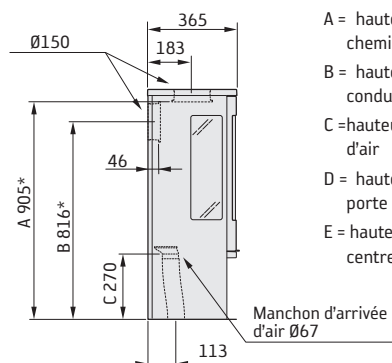
## C856 / C856G Style



La plaque de sol indépendante en verre (option) augmente la hauteur de raccordement à la cheminée de 10 mm.

La distance minimale devant l'ouverture du poêle à un élément de construction ou d'ameublement inflammable doit être de 1,1 mètre.

Les plans cotés montrent uniquement les distances d'installation minimales pour le poêle. Lors du raccordement à une cheminée, il faudra également tenir compte de la distance de sécurité normative concernant la cheminée. La distance minimale de sécurité entre un conduit de cheminée non isolé et des éléments inflammables de la construction est de 300 mm.



A = hauteur du sol au raccordement de cheminée par le haut

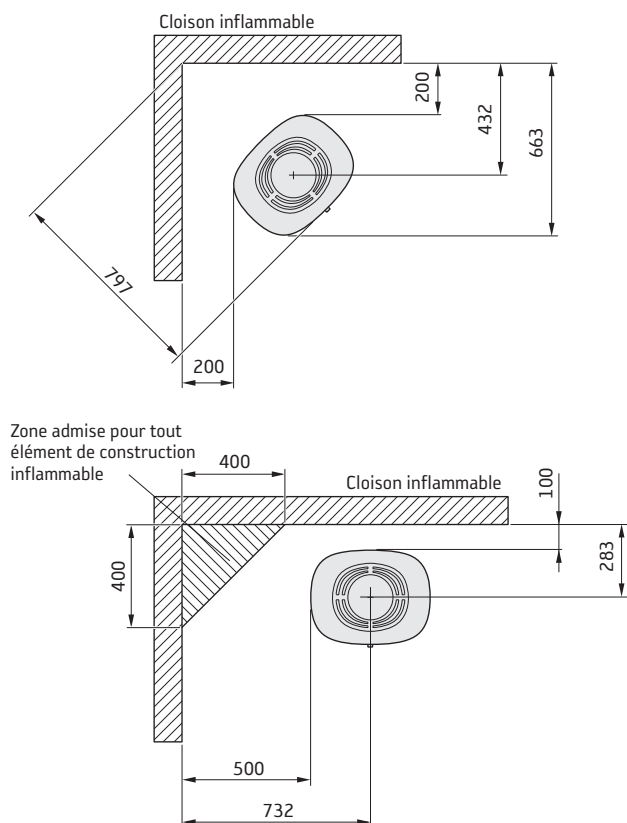
B = hauteur du sol au centre c/c du conduit arrière de cheminée

C = hauteur du sol au manchon d'arrivée d'air

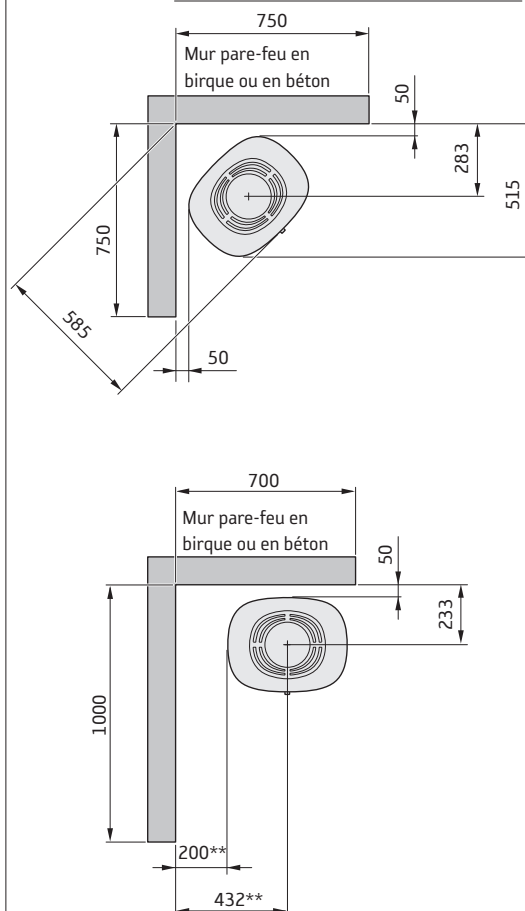
D = hauteur du sol au bord inférieur de la porte

E = hauteur minimale au plafond incliné au centre de la cheminée

## INSTALLATION CONTRE UNE CLOISON ININFLAMMABLE



## INSTALLATION CONTRE UN MUR PARE-FEU



\* Si le poêle est placé sur une plaque de sol en verre par exemple (en option), la hauteur à partir du sol est modifiée d'une valeur correspondant à l'épaisseur de la plaque de sol (10 mm pour une plaque de sol indépendante en verre).

\*\* Pour éviter de décolorer la peinture de la cloison ininflammable, nous recommandons de respecter les mêmes distances latérales que pour un mur inflammable.

## Déclaration des performances conformément au Règlement (EU) 305/2011

N° C856-CPR-220901

# Contura

### PRODUIT

|                                              |                                                      |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Désignation de type                          | Poêle à combustibles solides                         |
| Code d'identification unique du produit type | Contura 856                                          |
| Usage prévu du produit                       | Chauffage des locaux dans les bâtiments résidentiels |
| Combustible                                  | Bois de chauffage                                    |

### FABRICANT

|         |                                                        |
|---------|--------------------------------------------------------|
| Nom     | NIBE AB / Contura                                      |
| Adresse | Box 134, Skulptörvägen 10<br>SE-285 23 Markaryd, Suède |

### SYSTÈME D'ÉVALUATION ET DE VÉRIFICATION

|                   |                                         |
|-------------------|-----------------------------------------|
| Selon AVCP        | Système 3                               |
| Norme européenne  | EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007       |
| Organisme notifié | Danish Technological Institute, NB 1235 |

### PERFORMANCES DÉCLARÉES

| CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES                                                    | PERFORMANCES                                                                                                           | SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES HARMONISÉES |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Sécurité incendie                                                                | Assure                                                                                                                 | EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007     |
| Réaction au feu                                                                  | A1                                                                                                                     |                                       |
| Distance minimale à respecter par rapport aux matériaux combustibles adjacents   | Arrière : 100 mm<br>Côté : 500 mm<br>Plafond : 1050 mm<br>Face avant : 1100 mm<br>Sol : 0 mm<br>Coin : 200 mm          |                                       |
| Risque de projections de braises                                                 | Assure                                                                                                                 |                                       |
| Possibilités de nettoyage                                                        | Assure                                                                                                                 |                                       |
| Émissions provenant de la combustion                                             | CO: 1500 mg/ m <sup>3</sup><br>NOx: 200 mg/ m <sup>3</sup><br>OGC: 120 mg/ m <sup>3</sup><br>PM: 40 mg/ m <sup>3</sup> |                                       |
| Températures de surface                                                          | Assure                                                                                                                 |                                       |
| Température de la poignée                                                        | Assure                                                                                                                 |                                       |
| Résistance mécanique                                                             | Assure                                                                                                                 |                                       |
| Température dans l'espace pour le stockage du bois                               | Assure                                                                                                                 |                                       |
| Puissance nominale                                                               | 5,0 kW                                                                                                                 |                                       |
| Rendement                                                                        | 81,0%                                                                                                                  |                                       |
| Température des fumées à la puissance nominale                                   | 259°C                                                                                                                  |                                       |
| Température des fumées dans le conduit de raccordement en fonctionnement nominal | 314°C                                                                                                                  |                                       |

Le soussigné est seul responsable de la fabrication et de la conformité des performances déclarées.



**Niklas Gunnarsson**, Responsable de division NIBE STOVES  
Markaryd (Suède), le 1er septembre 2022



## Déclaration de conformité UE

|           |                                                     |
|-----------|-----------------------------------------------------|
| Fabricant | NIBE AB / Contura                                   |
| Adresse   | Box 134, Skulptörvägen 10<br>285 23 Markaryd, Suède |
| E-mail    | info@contura.se                                     |
| Site web  | www.contura.eu                                      |
| Téléphone | +46 433 275100                                      |

# Contura

| LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST DÉLIVRÉE SOUS NOTRE SEULE RESPONSABILITÉ POUR LE PRODUIT SUIVANT : |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------|-----------------|
| Appellation commerciale                                                                                      |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Série Contura 800 Style: 810 (W) / 820T / 856 (T/W) / 870 / 886 / 890 (T) / 896 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Identification du produit                                                                                    |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | www.contura.eu                                                                  |                                                                                  |                 |        |                 |
| L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRITE CI-DESSUS EST CONFORME AUX RÉGLEMENTATIONS SUIVANTES :                     |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| LÉGISLATION D'HARMONISATION DE L'UNION CONCERNÉE :                                                           |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | NORMES HARMONISÉES CONCERNÉES :                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Directive 2009/125/CE                                                                                        |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007                                                   |                                                                                  |                 |        |                 |
| Règlement (UE) 2015/1185                                                                                     |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | CEN/TS 15883:2010                                                               |                                                                                  |                 |        |                 |
| Règlement (UE) 2015/1186                                                                                     |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Règlement (UE) 2017/1369                                                                                     |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Règlement (UE) 305/2011                                                                                      |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| DOCUMENTATION TECHNIQUE                                                                                      |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Fonction de chauffage indirect :                                                                             |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Non                                                                             |                                                                                  |                 |        |                 |
| Puissance thermique directe :                                                                                |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 5,0 kW                                                                          |                                                                                  |                 |        |                 |
| Indice d'efficacité énergétique (IEE) :                                                                      |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 107,5                                                                           |                                                                                  |                 |        |                 |
| Rapport d'essai                                                                                              |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 300-ELAB-2412-EN, NB 1235                                                       |                                                                                  |                 |        |                 |
| COMBUSTIBLE                                                                                                  | COMBUSTIBLE DE RÉFÉRENCE | AUTRE COMBUS-TIBLE ADAPTÉ                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | $\eta_s$ (%)                                                                    | ÉMISSIONS À LA PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE                                      |                 |        |                 |
|                                                                                                              |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 | PM                                                                               | COG             | CO     | NO <sub>x</sub> |
|                                                                                                              |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 | mg/Nm³ (13 % O <sub>2</sub> )                                                    |                 |        |                 |
| Bûches de bois présentant un taux d'humidité 25 %                                                            | Oui                      | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 71,0                                                                            | 40                                                                               | 120             | 1 500  | 200             |
| Bois comprimé présentant un taux d'humidité < 12 %                                                           | Non                      | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 71,0                                                                            | 40                                                                               | 120             | 1 500  | 200             |
| Autre biomasse ligneuse                                                                                      | Non                      | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Biomasse non ligneuse                                                                                        | Non                      | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Anthracite et charbon vapeur                                                                                 | Non                      | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Coke solide                                                                                                  | Non                      | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Coke de basse température                                                                                    | Non                      | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Charbon bitumineux                                                                                           | Non                      | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Briquettes de lignite                                                                                        | Non                      | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Briquettes de tourbe                                                                                         | Non                      | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles                                                 | Non                      | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Autres combustibles fossiles                                                                                 | Non                      | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile                                    | Non                      | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| Autre mélange de biomasse et de combustible solide                                                           | Non                      | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| CARACTÉRISTIQUES POUR UNE UTILISATION AVEC LE COMBUSTIBLE DE RÉFÉRENCE                                       |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |
| CARACTÉRISTIQUE                                                                                              | SYMBOLE                  | VALEUR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | UNITÉ                                                                           | CARACTÉRISTIQUE                                                                  | SYMBOLE         | VALEUR | UNITÉ           |
| PUISSANCE THERMIQUE                                                                                          |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 | EFFICACITÉ UTILE, BASÉE SUR LE POUVOIR CALORIFIQUE INFÉRIEUR (PCI)               |                 |        |                 |
| Puissance thermique nominale :                                                                               | P <sub>nom</sub>         | 5,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | kW                                                                              | Efficacité utile à la puissance thermique nominale                               | $\eta_{th,nom}$ | 81,0   | %               |
| PUISSANCE ÉLECTRIQUE AUXILIAIRE                                                                              |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 | TYPE DE RÉGULATION DE LA PUISSANCE THERMIQUE/TEMPÉRATURE AMBIANTE                |                 |        |                 |
| À la puissance thermique nominale                                                                            | e <sub>l,max</sub>       | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | kW                                                                              | Puissance thermique à un seul étage, sans régulation de la température ambiante  |                 |        | Oui             |
| À la puissance thermique minimale                                                                            | e <sub>l,min</sub>       | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | kW                                                                              | Deux étages manuels ou plus, sans régulation de la température ambiante          |                 |        | Non             |
| En mode Attente                                                                                              | e <sub>l,sb</sub>        | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | kW                                                                              | Avec régulation de la température ambiante par thermostat mécanique              |                 |        | Non             |
|                                                                                                              |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 | Avec régulation électronique de la température ambiante                          |                 |        | Non             |
|                                                                                                              |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 | Avec régulation électronique de la température ambiante et minuteur journalier   |                 |        | Non             |
|                                                                                                              |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 | Avec régulation électronique de la température ambiante et minuteur hebdomadaire |                 |        | Non             |
|                                                                                                              |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 | AUTRES OPTIONS DE COMMANDE                                                       |                 |        |                 |
|                                                                                                              |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 | Régulation de la température ambiante, avec détection de présence                |                 |        | Non             |
|                                                                                                              |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 | Régulation de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte         |                 |        | Non             |
|                                                                                                              |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                 | Avec option de commande à distance                                               |                 |        |                 |
| Précautions spécifiques au montage, à l'installation ou à l'entretien.                                       |                          | La protection incendie et les distances de sécurité par rapport aux matériaux de construction combustibles doivent être respectées en toutes circonstances. Une alimentation en air de combustion suffisante doit toujours être garantie. Les systèmes d'aspiration d'air peuvent interférer avec l'alimentation en air de combustion. |                                                                                 |                                                                                  |                 |        |                 |

Le soussigné est responsable de la fabrication et de la conformité aux performances déclarées.



**Niklas Gunnarsson**, Responsable commercial NIBE STOVES  
Markaryd, 1er janvier 2022



## SE Montering

Om insatsen behöver läggas ned för att förflyttas bör lösa delar demonteras. Demontering av eldstadsbeklädnad beskrivs i slutet av denna anvisning.

- 1 Galler
- 2 Rostertallrik
- 3 Eldstadsbeklädnad (Vermiculit)
- 4 Typskylt
- 5 Brasbegränsare

## DE Vor der Montage

Wenn der Einsatz in liegender Position versetzt werden muss, sind lose Komponenten zu demontieren. Die Demontage der Brennraumauskleidung wird am Ende dieser Anleitung beschrieben.

- 1 Gitter
- 2 Rostteller
- 3 Brennraumauskleidung (Vermiculit)
- 4 Typenschild
- 5 Stehrost

## NO Før montering

Hvis innsatsen må legges ned for å flyttes, bør løse deler demonteres. Demontering av brennplater og hvelv er beskrevet mot slutten av denne veiledningen.

- 1 Gitter
- 2 Rist
- 3 Brennplater og hvelv (vermikulitt)
- 4 Typeskilt
- 5 Kubbestopper

## FR Avant de procéder au montage

Les éléments non fixés devront être déposés si l'insert doit être couché pour être déplacé. Le démontage de l'habillage du foyer est décrite à la fin de ce document.

- 1 Grille
- 2 Grille de décendrage
- 3 Habillage du foyer (Vermiculite).
- 4 Plaque signalétique
- 5 Pare-bûches

## GB Prior to installation

If the insert needs to be put down to be moved, loose components should be removed. Removal of the hearth cladding is described at the end of these installation instructions.

- 1 Grille
- 2 Grate disc
- 3 Hearth cladding (Vermiculite)
- 4 Type plate
- 5 Fire bars

## DK Før opstilling

Hvis indsatsen skal lægges ned for at blive flyttet, bør løse dele afmonteres. Afmontering af ovnbeklædning beskrives i slutningen af denne vejledning.

- 1 Gitter
- 2 Rund askerist
- 3 Ovnbeklædning (Vermiculite)
- 4 Typeskilt
- 5 Brændeholder

## FI Ennen asennusta

Jos tulipesä pitää siirtää kyljellään, irto-osat pitää irrottaa. Tulipesän verhoilun irrotus kuvataan ohjeen lopussa.

- 1 Säleikkö
- 2 Ruostumaton teräslautanen
- 3 Tulipesän verhoitus (vermikulitti)
- 4 Tyypikilpi
- 5 Suojareunus

## IT Prima del montaggio

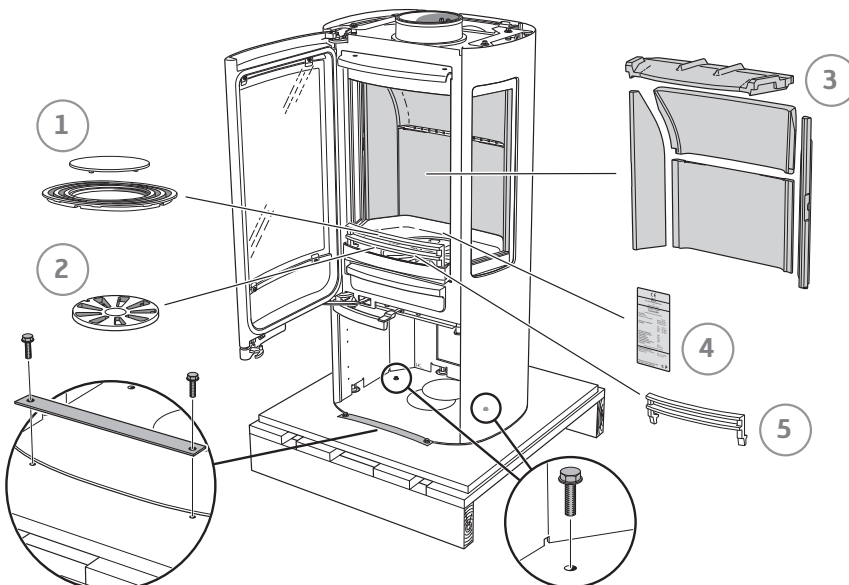
Se è necessario smontare l'inserto per spostarlo, rimuovere prima i componenti liberi. La procedura di smontaggio del rivestimento del focolare è descritta alla fine delle presenti istruzioni.

- 1 Griglia
- 2 Griglia del braciere
- 3 Rivestimento interno del focolare (vermiculite).
- 4 Etichetta prodotto
- 5 Fermalegna

## NL Voorafgaand aan montage

Als de inzet liggend moet worden verplaatst, moeten losse onderdelen worden gedemonteerd. De demontage van de haardbekleding wordt beschreven aan het eind van deze instructies.

- 1 Rooster
- 2 Roosterschijf
- 3 Haardbekleding (vermiculiet)
- 4 Typeplaatje
- 5 Houtvanger





**SE** Bakåttanslutning till skorsten

**DE** Rückseitiger Anschluss an einen Schornstein

**NO** Bakmontering til skorstein

**FR** Raccordement par l'arrière à la cheminée

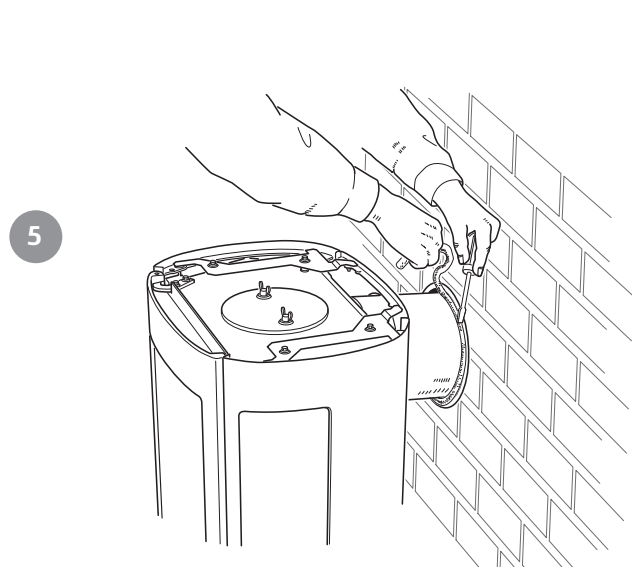
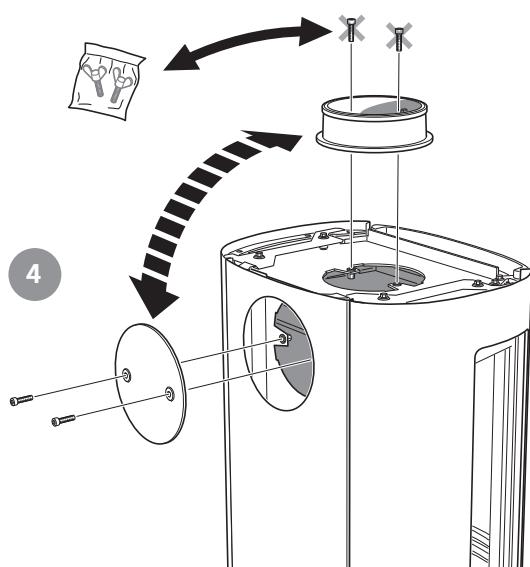
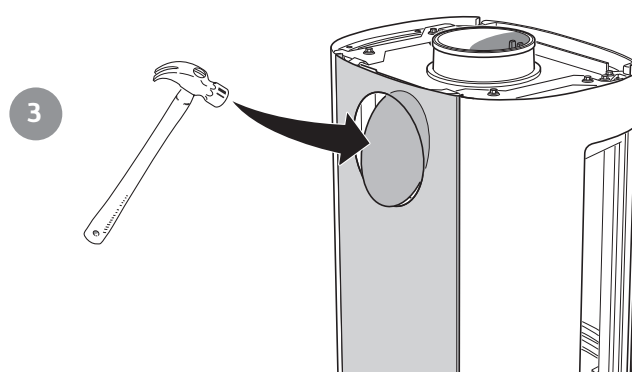
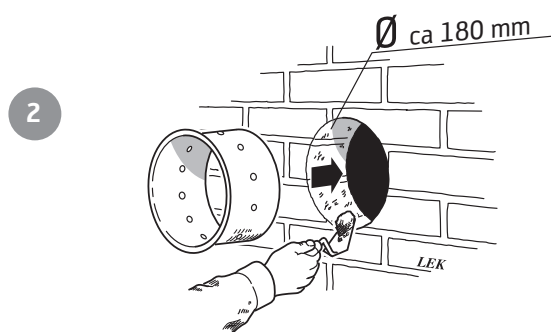
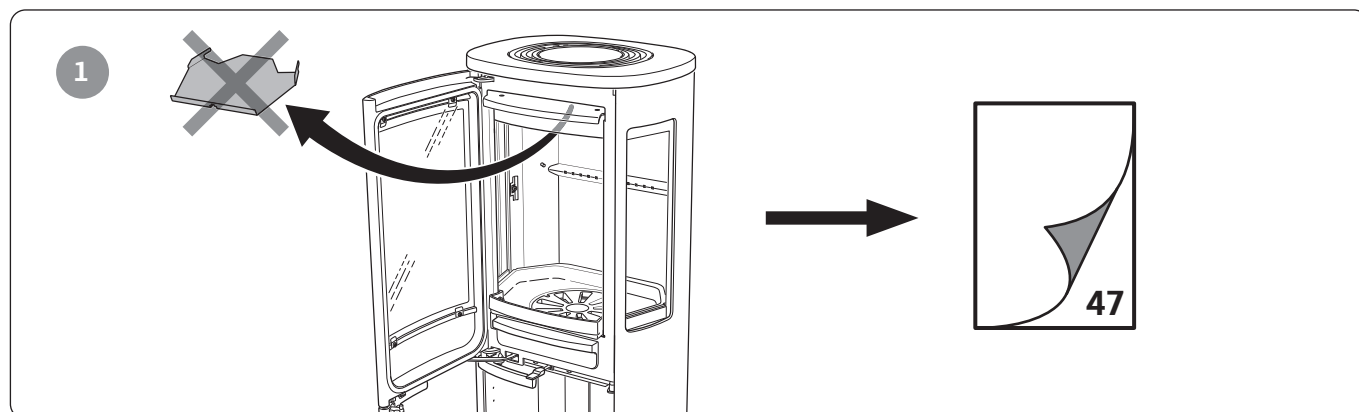
**GB** Rear connection to chimney

**DK** Tilslutning bagud til skorsten

**FI** Liitântä taaksepäin savupiippuun

**IT** Collegamento alla canna fumaria dal retro della stufa

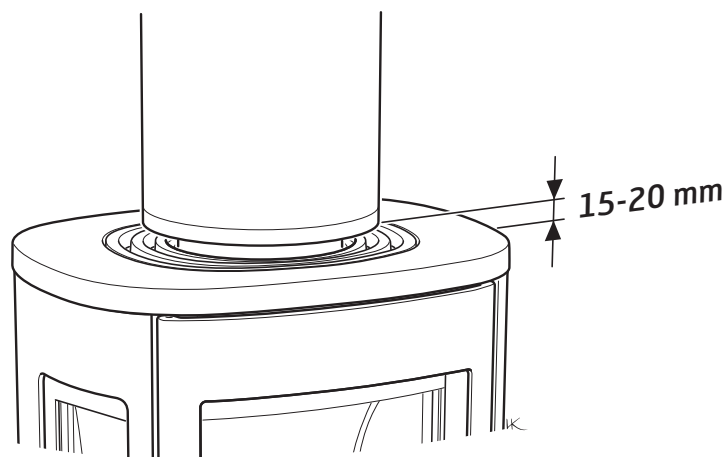
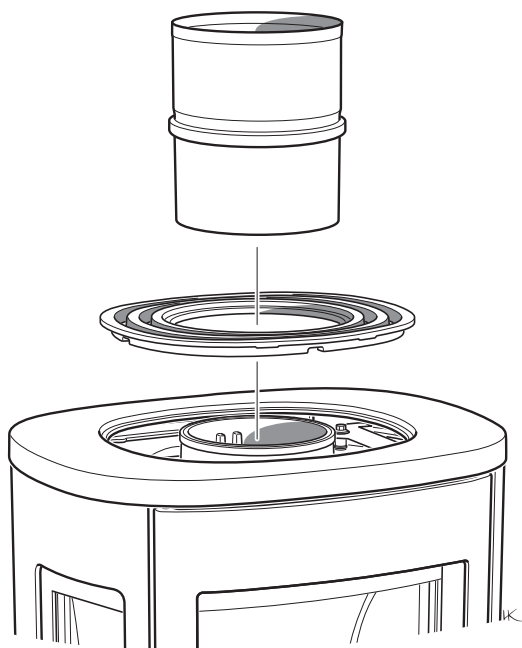
**NL** Achterwaartse aansluiting op een schoorsteen





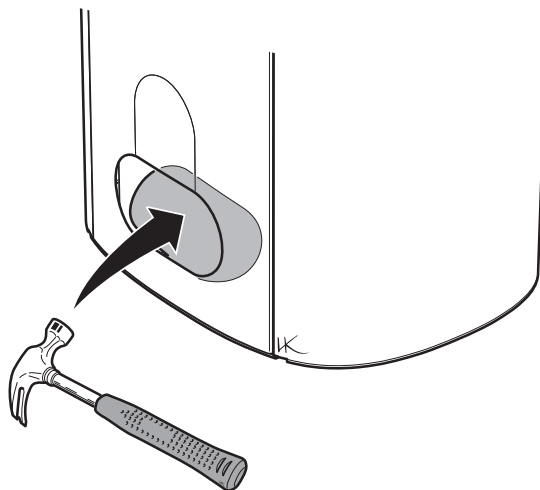
- SE** Toppanslutning till skorsten  
Varmluftsgallret måste vara monterat innan skorstenen toppansluts.
- DE** Oberseitiger Anschluss an den Schornstein  
Das Warmluftgitter muss montiert sein, bevor ein Schornsteinanschluss an der Oberseite erfolgt.
- NO** Toppmontering til skorstein  
Varmluftsgitteret må være montert før skorsteinen toptilkobles.
- FR** Raccordement par le haut  
Monter la grille d'air chaud avant le raccordement à la cheminée par le haut.
- GB** Top connection to the chimney  
The hot air grille must be installed before chimney top connection.
- DK** Tøptilslutning til skorsten  
Varmluftristen skal være monteret, før skorstenen tøptilsluttes.
- FI** Liitääntä ylöspäin savupiippuun  
Lämminilmaritilä pitää asentaa ennen savupiipun liitääntä ylöspäin.
- IT** Collegamento alla canna fumaria dal piano della stufa  
Prima di collegare la canna fumaria al piano della stufa, assicurarsi che la griglia dell'aria calda sia montata.
- NL** Bovenansluiting op een schoorsteen  
Het heteluchtrooster moet zijn gemonteerd, voordat de schoorsteen op de bovenansluiting wordt aangesloten.

- SE** Toppanslutning till isolerad skorsten  
Spalt Min 15 mm, Max 20 mm.
- DE** Oberer Anschluss an isoliertem Schornstein  
Spalt: mind. 15 mm, max. 20 mm.
- NO** Toppmontering til isolert skorstein  
Spalte min. 15 mm, maks. 20 mm.
- FR** Raccordement par le haut à une cheminée isolée  
Espace min.15 mm, min. 20 mm.
- GB** Top connection for insulated chimney  
Gap Min. 15 mm, Max. 20 mm.
- DK** Tøptilslutning til isoleret skorsten  
Spalte min. 15 mm, maks. 20 mm.
- FI** Liitääntä ylöspäin eristettyyn savupiippuun  
Rako min 15 mm, maks 20 mm.
- IT** Collegamento alla canna fumaria isolata dal piano della stufa  
Luce min 15 mm, max 20 mm.
- NL** Bovenansluiting op een geïsoleerde schoorsteen  
Ruimte min. 15 mm, max. 20 mm.

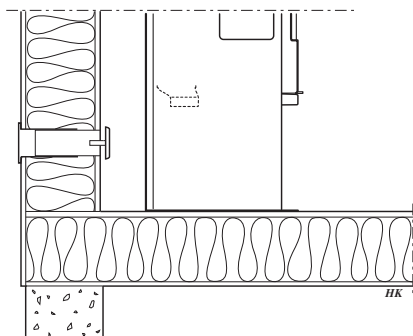




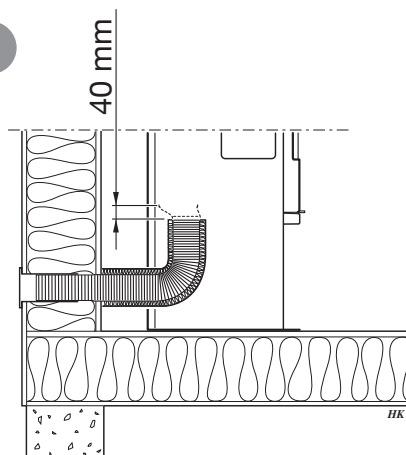
- SE Tilluft
- DE Zuluft
- NO Tilluft
- FR Arrivée d'air
- GB Supply
- DK Forbrændingsluft
- FI Tuloilma
- IT Alimentazione dell'aria
- NL Toevoerlucht



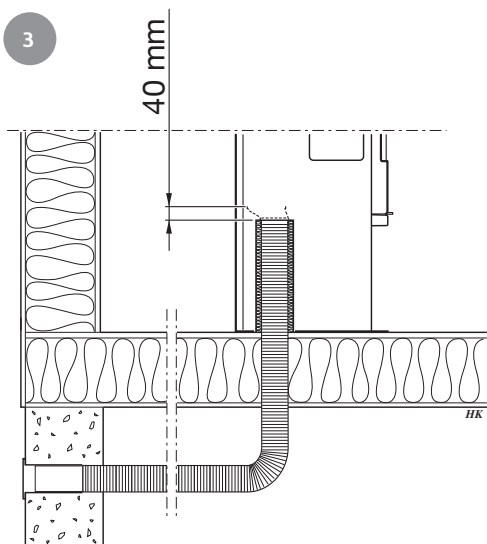
1



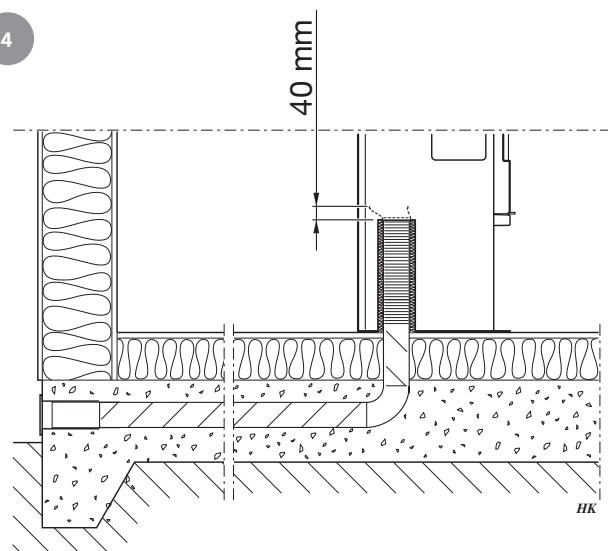
2

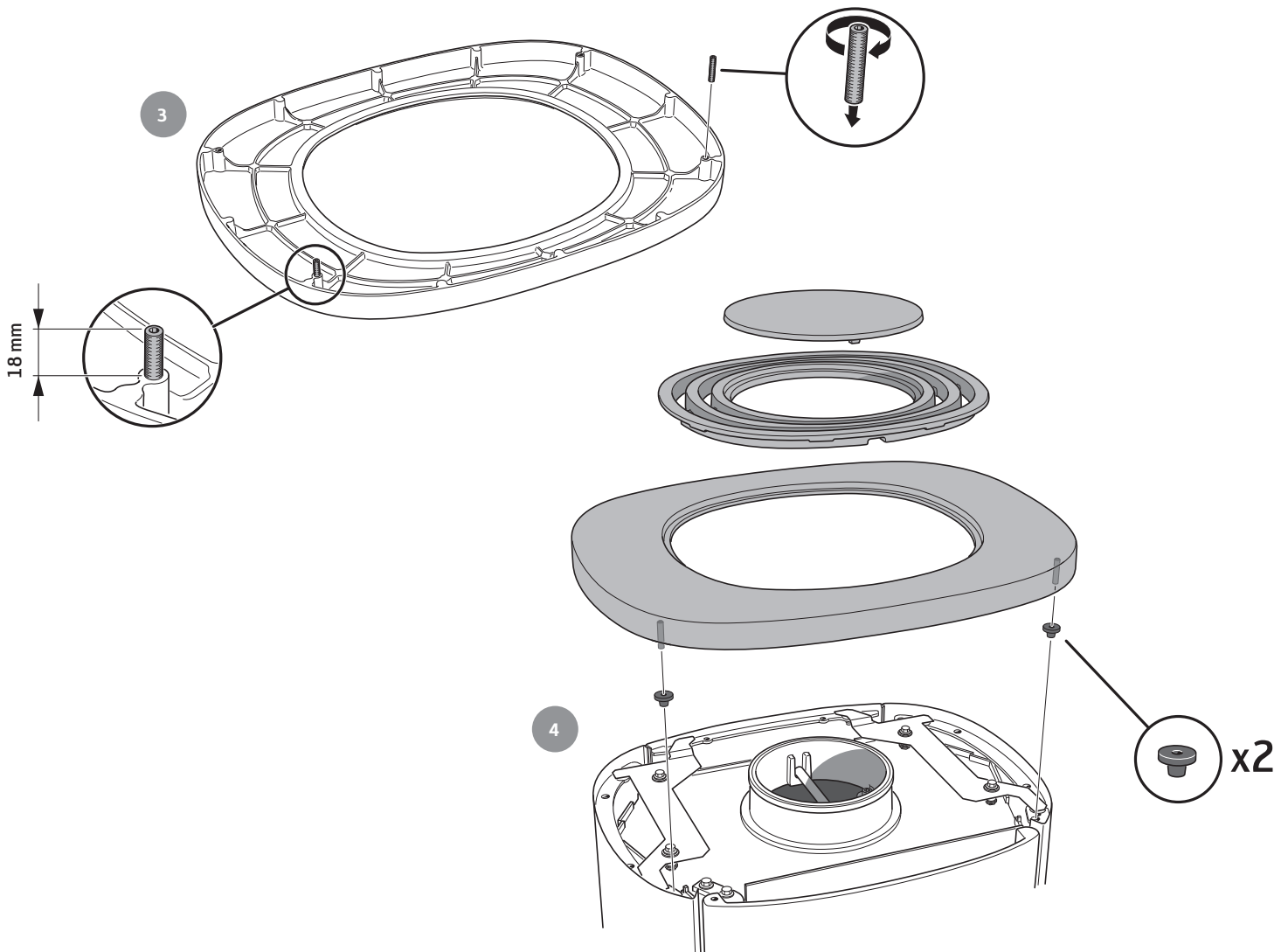
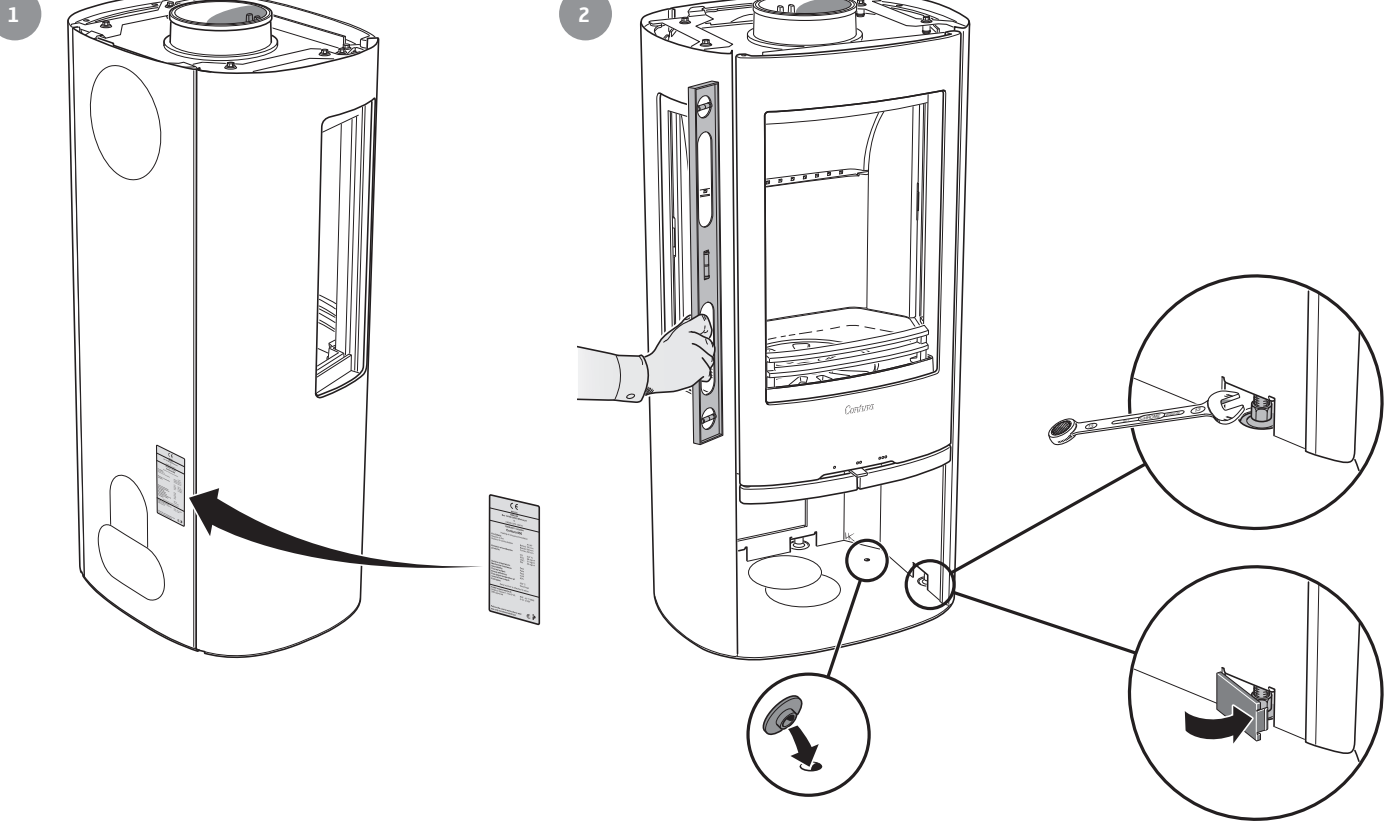


3



4





**SE** Uppställning av luckan, vid städning / service

Luckan kan spärras i öppet läge, med hjälp av låsarmen på kaminens vänstra sida. När luckan ska stängas trycks låsarmen upp igen från det spärrade läget.

**DE** Aufstellen der Tür für Reinigung und Service

Mithilfe des Armes an der linken Seite des Kamins kann die Tür in ihrer geöffneten Stellung arretiert werden. Beim Schließen der Tür wird der Arm wieder aus der arretierten Stellung nach oben gedrückt.

**NO** Låsing av døren i åpen posisjon, ved rengjøring / service

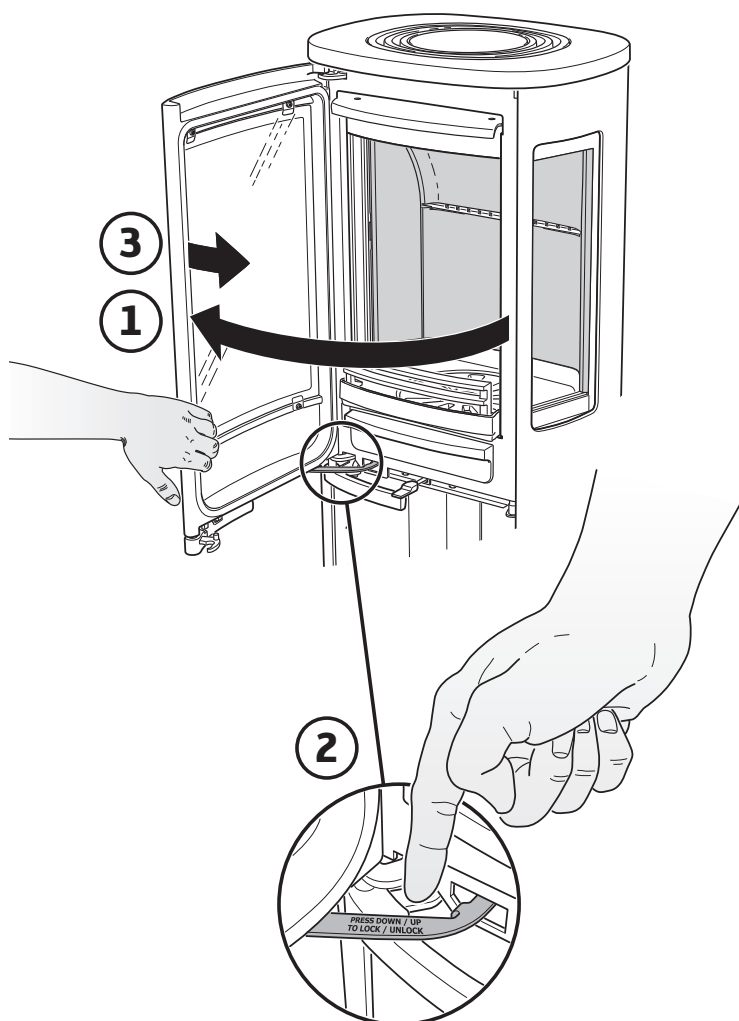
Døren kan låses i åpen posisjon, ved hjelp av låsearmen på venstre siden av ovnen. Når luken skal stenges, trykkes låsearmen opp igjen fra sperret stilling.

**FR** Placement de la porte, pour le nettoyage et / ou l'entretien

La porte peut être verrouillée en position ouverte, à l'aide du levier de verrouillage situé sur le côté gauche du poêle. Pour refermer la porte, déverrouiller le levier en appuyant vers le haut.

**GB** Door in open position, for cleaning / service

The door can be secured in the open position using the locking lever on the left side of the stove. To shut the door, press the locking lever back up from its secured position.



**DK** Spærring af lågen, ved rengøring / service

Lågen kan spærres i åben position ved hjælp af låsearmen på venstre side af brændeovnen. Når lågen skal lukkes, skubbes låsearmen op igen fra låst position.

**FI** Luukun asettaminen puhdistusta / huoltoon varten

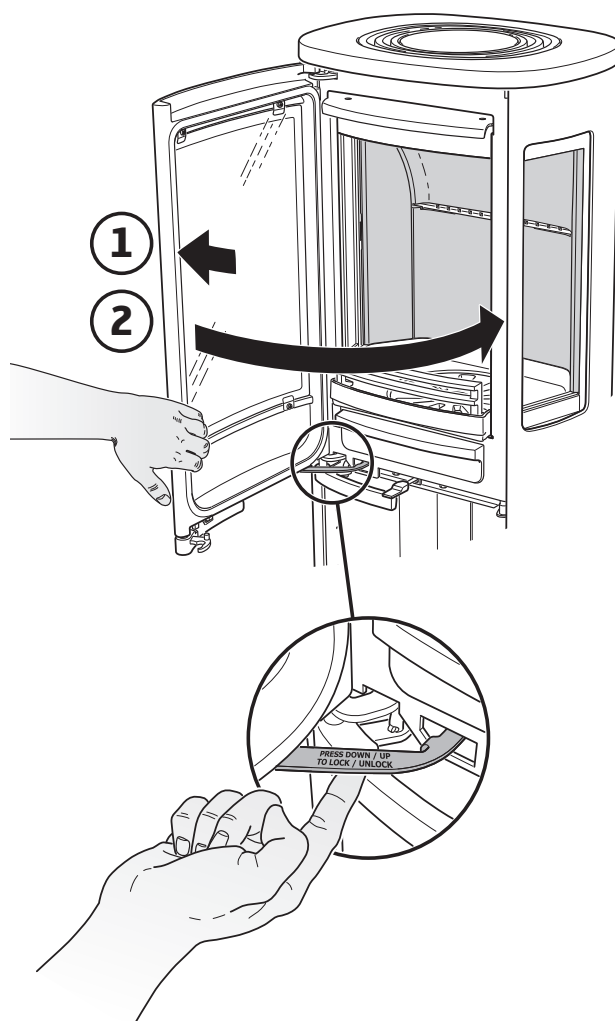
Luukku voidaan lukita avattuun asentoon takan vasemmalla puolella olevalla lukitusvarrella. Kun luukku suljetaan, lukitusvarsi painetaan taas lukitusasennosta ylös.

**IT** Bloccaggio dello sportello per la pulizia / la manutenzione

Lo sportello può essere bloccato in posizione aperta con una levetta di blocco posta sotto la parte sinistra della stufa. Per chiudere lo sportello, tirare la leva di chiusura verso l'alto dalla posizione di bloccaggio.

**NL** Plaatsen van de deur, bij schoonmaken / onderhoud

De deur kan in geopende stand worden vastgezet met behulp van de vergrendeling aan de linkerzijde van de kachel. Bij het sluiten van de deur wordt de vergrendeling weer ontgrendeld.





- SE** Demontera eldstadsbeklädnaden (Vermiculit)
- DE** So demontieren Sie die Brennraumauskleidung (Vermiculit)
- NO** Slik demonterer du ildstedsbekledningene (Vermikulitt)
- FR** Voici comment démonter l'habillage du foyer (Vermiculite)
- GB** How to remove the hearth surround (Vermiculite)
- DK** Sådan afmonterer du ovnbeklædningen (Vermiculite)
- FI** Näin irrotat tulipesän verhouksen (vermikuliitti)
- IT** Come smontare il rivestimento del focolare (vermiculite)
- NL** Zo demonteert u de kachelbekleding (vermiculiet)



- SE** Hanteras varsamt!
- DE** Vorsichtig vorgehen!
- NO** Behandles forsiktig!
- FR** À manipuler avec précaution!
- GB** Handle with care!
- DK** Håndter med forsigtighed!
- FI** Käsittele varovasti!
- IT** Maneggiare con cura!
- NL** Voorzichtig hanteren!

